

Amo

Chapter 6

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

שָׁמְרוֹן	בְּתֵר	וְהַבְטָחִים	בְּצִיּוֹן	הַשְׁאֲנִיִּים	הוּא	1
Samaria	en-el-monte-de	y-de-los-que-confían	en-Sion	de-los-que-están-tranquilos	Ay	
H8111	H2022	H0982	H6726	H7600	H1945	
יִשְׂרָאֵל:	בֵּית	לָהֶם	וּבָאוּ	הַגּוֹיִם	רִאשִׁית	נִקְבֵּי
Israel	la-casa-de	a-ellos	y-vienen	las-naciones	la-primera-de	los-notables-de
H3478		H1992	H0935		H7225	

¡AY de los reposados en Sión, y de los confiados en el monte de Samaria, nombrados principales entre las mismas naciones, las cuales vendrán sobre ellos, oh casa de Israel!

נֹתַ	וּרְדּוּ	רַבָּה	חַמַּת	מִשָּׁם	וּלְכוּ	וּרְאוּ	כַלְנֶה	עָבְרוּ	2
a-Gat-de	y-descended	la-grande	a-Hamat	de-allí	y-andad	y-ved	a-Calne	Pasad	
H1661	H3381	H2579	H2579	H8033	H3212	H7200			
גְּבוּלָם	רַב	אִם-	הָאֵלֶּה	הַמְּמַלְכוֹת	מִן-	הַטּוֹבִים	פְּלִשְׁתִּים		
su-territorio	mayor	o-	estos	los-reinos	que-	¿Son-mejores	los-filisteos		
H1366			H0428	H4467			H6430		
מוֹגְלָכֶם:									
que-vuestro-territorio									
H1366									

Pasad á Calne, y mirad; y de allí id á la gran Hamath; descended luego á Gath de los Palestinos: ved si son aquellos reinos mejores que estos reinos, si su término es mayor que vuestro término.

חָמָס:	שֵׁבֶת	וּתְנִישׁוּן	רָע	לְיוֹם	הַמְנַדִּים	3
la-violencia	el-asiento-de	y-acercáis	malo	el-día	Los-que-alejan	
H2555	H7675	H5066		H3117		

Vosotros que dilatáis el día malo, y acercáis la silla de iniquidad;

וְאָכְלִים	עַרְשׁוֹתָם	עַל-	וּסְרָחִים	שָׁן	מִטּוֹת	עַל-	הַשְּׁכָבִים	4
y-comen	sus-lechos	sobre-	y-se-extienden	marfil	camas-de	sobre-	Los-que-se-acuestan	
H0398	H6210		H5628	H8127	H4296		H7901	
		מִרְבֶּק:	מִתּוֹךְ		וְעִנְלִים	מִצָּאן	כָּרִים	
		el-engorde	de-en-medio-de		y-beceros	del-rebaño	corderos	
		H4770	H8432		H5695	H6629		

Duermen en camas de marfil, y se extienden sobre sus lechos; y comen los corderos del rebaño, y los becerros de en medio del engordadero;

כְּלִי-	לָהֶם	חֲשָׁבוּ	כְּדָוִיד	הַנִּבֵּל	פִּי	עַל-	הַפְּרָטִים	5
instrumentos-de	para-ellos	inventan	como-David	arpa	son-del	al-	Los-que-cantan	
H3627	H1992	H2803	H1732		H6310		H6527	

שִׁיר:
canto

Gorjean al son de la flauta, é inventan instrumentos músicos, como David;

וְלֹא	יִמָּשְׁחוּ	שָׁמֵנִים	וְרֵאשִׁית	יַיִן	בְּמִזְרְקֵי	הַשְּׂתִים	6
y-no	se-ungen	los-aceites	y-con-lo-mejor-de	vino	en-tazones-de	Los-que-beben	
H3808	H4886	H8081	H7225	H3196	H4219	H8354	
				יוֹסֵף	שָׁבֵר	עַל-	
				José	la-ruina-de	por-	
				H3130	H7667		
						נִחְלוּ	
						se-afligen	

Beben vino en tazones, y se ungen con los ungüentos más preciosos; y no se afligen por el quebrantamiento de José.

מְרִיחַ	וְסָר	גָּלִים	בְּרֹאשׁ	וְיָלִי	עַתָּה	לָכֵן	7
el-banquete-de	y-cesará	los-cautivos	a-la-cabeza-de	irán-al-exilio	ahora	Por-tanto	
H4797	H5493	H1540		H1540	H6258		
					פ	סְרוּחִים:	
					P	los-extendidos	
						H5628	

Por tanto, ahora pasarán en el principio de los que á cautividad pasaren, y se acercará el clamor de los extendidos.

צְבָאוֹת	אֱלֹהֵי	יְהוָה	נֹאמֶר	בְּנַפְשׁוֹ	יְהוָה	אֲדֹנִי	נִשְׁבַּעַ	8
los-ejércitos	Dios-de	Yahweh	declaración-de	por-sí-mismo	Yahweh	el-Señor	Ha-jurado	
	H0430	H3068	H5002	H5315	H3069	H0136	H7650	
וְהִסְגַּרְתִּי	שִׂנְאָתִי	וְאֲרָמְנָתִיו	יַעֲקֹב	גָּאוֹן	אֶת-	אֲנֹכִי	מִתְאַב	
y-entregaré	odio	y-sus-palacios	Jacob	la-soberbia-de	(marca-de-objeto)	yo	Aborrezco	
H5462	H8130	H0759	H3290	H1347	H0853	H0595	H8374	
						וּמְלֹאָהּ:	עִיר	
						y-su-plenitud	la-ciudad	
						H4393		

El Señor Jehová juró por su alma, Jehová Dios de los ejércitos ha dicho: Tengo en abominación la grandeza de Jacob, y aborrezco sus palacios: y la ciudad y su plenitud entregaré al enemigo.

וּמָתוּ:	אֶחָד	בְּבַיִת	אֲנָשִׁים	עֶשְׂרָה	וְיֹתָרוֹ	אִם-	וְהָיָה	9
y-morirán	una	en-una-casa	hombres	diez	quedan	si-	Y-sucedará	
H4191	H0259		H0376	H6235	H3498		H1961	

Y acontecerá que si diez hombres quedaren en una casa, morirán.

וְאָמַר	הַבַּיִת	מִן-	עֲצָמִים	לְהוֹצִיא	וּמִסְרָפּוֹ	דּוֹדּוֹ	וְנִשְׁאָאֻ	10
y-dirá	la-casa	de-	huesos	para-sacar	y-el-que-lo-quema	su-pariente	Y-lo-levantará	
H0559			H6106	H3318	H5635	H1730	H5375	
וְאָמַר	אֵפֶס	וְאָמַר	עִמָּךְ	הָעוֹד	הַבַּיִת	בִּירְכֹתָי	לְאֲשֹׁר	
Y-dirá	Nadie	Y-dirá	contigo	¿Hay-todavía	la-casa	en-lo-más-interior-de	al-que-está	
H0559		H0559		H5750		H3411		
		יְהוָה:	בְּשֵׁם	לְהִזְכִּיר	לֹא	כִּי	הָס	
		Yahweh	el-nombre-de	se-debe-mencionar	no	porque	Silencio	
		H3068	H8034	H2142	H3808		H2013	

Y su tío tomará á cada uno, y quemarále para sacar los huesos de casa; y dirá al que estará en los rincones de la casa: ¿Hay aún alguno contigo? Y dirá: No. Y dirá aquél: Calla, que no podemos hacer mención del nombre de Jehová.

11

וְהָיְתָה	רְסִיסִים	הַגָּדוֹל	הַבַּיִת	וְהִכָּה	מִצִּוָּה	יְהוָה	הֵנָּה	כִּי־
y-la-casa	en-pedazos	grande	la-casa	y-golpeará	manda	Yahweh	he-aquí	Porque-
				H5221	H6680	H3068	H2009	
							בְּקַעִים:	הַקָּטָן
							en-grietas	pequeña
							H1233	

Porque he aquí, Jehová mandará, y herirá con hendiduras la casa mayor, y la casa menor con aberturas.

12

הִפְכֶתֶם	כִּי־	בְּבָקָרִים	יַחְרוֹשׁ	אִם־	סוּסִים	בְּסֵלֶעַ	הִירְצוּן
habéis-convertido	Porque-	con-bueyes	se-ara	¿O-	los-caballos	en-la-roca	¿Corren
H2015		H1241				H5553	H7323
		לְלַעֲנָה:	צִדְקָה	וּפְרִי	מִשְׁפָּט	לְרָאשׁ	
		en-ajenjo	la-rectitud	y-el-fruto-de	la-justicia	en-veneno	
		H3939	H6666	H6529	H4941	H7219	

¿Correrán los caballos por las peñas? ¿ararán en ellas con vacas? ¿por qué habéis vosotros tornado el juicio en veneno, y el fruto de justicia en ajenjo?

13

בְּחֹזְקֵנוּ	הֲלֹא	הָאֹמְרִים	דָּבָר	לֹא	הַשִּׂמְחִים
por-nuestra-fuerza	¿Acaso-no	los-que-dicen	de-cosa	por-nada	Los-que-se-alegran
H2392	H3808	H0559	H1697	H3808	H8055
			קַרְנִים:	לָנוּ	לְקַחְנוּ
			cuernos	para-nosotros	hemos-tomado
					H3947

Vosotros que os alegráis en nada, que decís: ¿No nos hemos adquirido potencia con nuestra fortaleza?

14

נֹאֵם־	יִשְׂרָאֵל	בֵּית	עֲלֵיכֶם	מִקִּים	הֵנִי	כִּי־
declaración-de	Israel	casa-de	sobre-vosotros	estoy-levantando	he-aquí-yo	Porque
H5002	H3478				H2009	
מִלְּבוֹא	אֲתֶכֶם	וְלַחֲצוֹ	גּוֹי	הַצְבָּאוֹת	אֱלֹהֵי	יְהוָה
desde-la-entrada-de	a-vosotros	y-os-oprimirán	una-nación	los-ejércitos	Dios-de	Yahweh
H0935	H0853	H3905			H0430	H3068
			ס	נַחַל	עַד־	חֲמַת
			S	el-Arabá	hasta-	Hamat
				H6160	H5704	H2574

Pues he aquí, levantaré yo sobre vosotros, oh casa de Israel, dice Jehová Dios de los ejércitos, gente que os oprimirá desde la entrada de Hamath hasta el arroyo del desierto.